

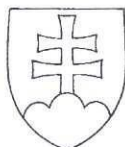
SLOVENSKÁ INŠPEKCIA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Inšpektorát životného prostredia Banská Bystrica

Jegorovova 29B, 974 01 Banská Bystrica

Číslo: 1184-1363/2012/Rau/740090104/Z5

Banská Bystrica 18.01.2012



Hodnotenie nadobudlo právoplatnosť
dňom 23. JAN. 2012
Dňa 23. 1. 2012 Podpis



ROZHODNUTIE

Slovenská inšpekcia životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Banská Bystrica, odbor integrovaného povoľovania a kontroly (ďalej len „inšpekcia“), ako príslušný orgán štátnej správy podľa § 9 a § 10 zákona č. 525/2003 Z. z. o štátnej správe starostlivosti o životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, § 28 ods. 1 písm. a) zákona č. 245/2003 Z. z. o integrovanej prevencii a kontrole znečisťovania životného prostredia a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o IPKZ“), podľa § 8 ods. 6 zákona o IPKZ, na základe žiadosti prevádzkovateľa a konania vykonaného podľa zákona o IPKZ a zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o správnom konaní“) vydáva

zmenu integrovaného povolenia

vydaného rozhodnutím č. 105/991/OIPK/0740090104 zo dňa 30.09.2004,
ktoré nadobudlo právoplatnosť dňa 25.10.2004, v znení zmien vydaných
rozhodnutiami: č. 2518 - 38991/2008/Pol/740090104/Z1 zo dňa 25.11.2008, č. 3386 -
21322/2009/Pol/740090104/Z2 zo dňa 25.06.2009, č. 4172-
24091/2010/Pav/740090104/Z3 zo dňa 11.08.2010,
č. 7427- 29478/2011/Pav/740090104/Z4-Ú zo dňa 17.10.2011

(ďalej len „integrované povolenie“)
pre prevádzku

„Tepláreň Radvaň“

Zvolenská cesta 1, 974 01 Banská Bystrica

prevádzkovateľa BBES, a.s., Zvolenská cesta 1, 974 01 Banská Bystrica, IČO:
36 024 473.

Inšpekcia mení integrované povolenie nasledovne:

v úvode výrokovej časti podľa § 8 ods. 2 písm. b) bod 3 zákona o IPKZ v oblasti
povrchových vôd a podzemných vôd udeľuje súhlas na uskutočnenie, zmenu, odstránenie

stavieb alebo zariadení a na vykonávanie činností, ktoré môžu ovplyvniť stav povrchových a podzemných vôd (*minimalizácia obsahu rozpustených anorganických solí v odpadových vodách prevádzky BBES a.s. Radvaň*).

V kapitole II. A, v časti 2.3 Vstup surovín do prevádzky sa v plnom rozsahu ruší znenie odseku 2.3 a mení sa nasledovne:

„ V prevádzke sa používajú:

suroviny, pomocné látky, aditíva:

- kyselina sírová (H_2SO_4)
- chlorid sodný (NaCl)
- fosforečnan sodný (Na_3PO_4)
- siričitan sodný (Na_2SO_4)
- etylénglykol ($\text{HOCH}_2\text{CH}_2\text{OH}$)
- čistiace prostriedky
- oleje (prevodové, hydraulické, mazacie, kompresorové, turbínové)
- čistiace prostriedky
- stabilizačné a dispergačné chemikálie
- palivá
- zemný plyn naftový
- produkty
- elektrická energia
- tepelná energia“

V kapitole II. A, v časti 2.5 Nakladanie s vodami, sa ruší text v odseku Chemická úprava vody a nahrádza sa novým textom, ktorý znie:

„*Chemická úprava vody (ďalej len „CHÚV“)*

Systém CHÚV pozostáva z nasledovaných technologických stupňov:

1. *Stupeň tlakovej filtrácie na odstránenie železa a mangánu:* z tlakovej stanice prúdi surová voda potrubím cez plnoautomatické tlakové filtre, ktoré sú určené na odstránenie železa, mangánu a filtráciu vody pod 100 mikrometrov. Súčasťou filtrov je kompresor na prevzdušňovanie vody, zásobná nádrž, dýchadlo a čerpadlo na pranie filtrov.
2. *Stupeň filtrácie na aktívnom uhlí:* voda zbavená železa a mangánu prúdi ďalej cez filter s aktívnym uhlím, ktorý je určený na odstránenie chlóru v prípade použitia pitnej vody pre dopĺňovanie. Na aktívnom uhlí sa redukuje chlórnan na chlór, ktorý sa adsorbuje na povrchu náplne.
3. *Stupeň úpravy vody pomocou stabilizačných chemikálií:* pomocou dávkovacieho systému sa do vody sa dávkuje stabilizačné činidlo (antiscalent) z plastového zásobníka o objeme 60 l, pod ktorým sa nachádza záchytná vanička a malé množstvo kyseliny sírovej. Kyselina sírová je dávkovaná do systému z plastového zásobníka o objeme 60 l, pod ktorým sa nachádza záchytná vanička.
4. *Stupeň úpravy vody pomocou dispergačného činidla:* pomocou dávkovacieho systému sa do vody pred vstupom na reverznú osmózu dávkuje dispergačné činidlo z plastového zásobníka o objeme 60 l, pod ktorým sa nachádza záchytná vanička.
5. *Stupeň reverznej osmózy:* upravená voda prechádza plnoautomatickou jednotkou reverznej osmózy. Reverzná osmóza pozostáva zo špirálových membránových modulov, vysokotlakového čerpadla, riadiaceho systému, armatúr a potrubí. Systém reverznej

osmózy sa používa na zníženie obsahu rozpustných látok. Predupravená voda sa pomocou čerpadla privádza na semipermeabilné membrány, ktoré prepúšťajú čistú vodu a plyny, ktoré odchádzajú v upravenom prúde (permeáte), ale neprepúšťajú rozpustné minerálne soli, baktérie, vírusy, ktoré odchádzajú v odpadovom prúde (koncentráte).

6. *Stupeň úpravy vody v desorpčnej kolóne:* upravená voda (permeát) je odvádzaná do desorpčnej kolóny o objeme 4 m³, ktorá slúži na odplynenie oxidu uhličitého z vody.
7. *Stupeň úpravy vody v domäkčovacej sorpčnej kolóne:* voda zbavená CO₂ prechádza domäkčovacou sorpčnou kolónou.

V kapitole II. A, v časti 2.5, ods. Nakladanie s nebezpečnými látkami sa nahrádzajú slová „nebezpečné látky“ slovami „škodlivé a obzvlášť škodlivé látky“ v príslušnom tvare a text prvého odseku sa ruší a nahrádza nasledovným textom:

„V prevádzke sa nakladá s kyselinou sírovou, dispergačnými a stabilizačnými chemikáliami, chloridom sodným, etylénglykolom, fosforečnanom sodným, siričitanom sodným, turbínovými, kompresorovými, hydraulickými, prevodovými, mazacími olejmi a čistiacimi prostriedkami. V objekte CHÚV sa skladuje 96 % kyselina sírová v 25 kg obaloch, v ktorých sa nakupuje. Plné balenie je umiestnené v záchytnej vaničke. Pomocou čerpadla sa kyselina sírová z pôvodného obalu prečerpá do plastového zásobníka o objeme 60 l, pod ktorým sa nachádza záchytná vanička. Dispergačné a stabilizačné chemikálie sa dopravujú do prevádzky v 25 kg obaloch, v ktorých sa nakupujú a z týchto obalov sa priamo prelejú do plastových zásobníkov (objem 60 l) príslušného dávkovacieho zariadenia. Pod plastovými zásobníkmi sú umiestnené záchytné vaničky na zachytenie prípadných únikov. V objekte CHÚV sa v pevnom skupenstve skladuje chlorid sodný v polypropylénových obaloch, v ktorých sa nakupuje. Chlorid sodný v pevnom skupenstve sa pridáva do soľankovej nádrže (pre obsah soli 800 g), ktorá sa nachádza v strojovni CHÚV, v ktorej sa pripraví roztok o požadovanej koncentrácii, potrebný na regeneráciu katexov. V strojovni CHÚV sa v sypkom stave skladuje siričitan sodný a fosforečnan sodný v 25 kg polypropylénových obaloch, v ktorých sa nakupuje a používa.

V kapitole II. Podmienky povolenia, v časti G. Opatrenia na predchádzanie havárii a obmedzenie následkov v prípade havárie a opatrenia týkajúce sa situácií odlišných od podmienok bežnej prevádzky sa ruší bod 3. a nahrádza sa novým odsekom v nasledovnom znení:

3. Podmienky pre skladovanie a manipuláciu so škodlivými a obzvlášť škodlivými látkami
 - 3.1 Prevádzkovateľ je povinný zabezpečiť nakladanie so vstupnými a výstupnými surovinami tak, aby nebolo ohrozené životné prostredie:
 - a) dodržiavaním bezpečnostných postupov pri manipulácii so škodlivými a obzvlášť škodlivými látkami,
 - b) vykonávaním manipulácie s týmito látkami len na vyhradených spevnených odizolovaných plochách zabráňujúcich ich úniku.
 - 3.2 Prevádzkovateľ je povinný vopred prerokovať s inšpekciou:
 - a) akékoľvek zmeny rozsahu a charakteru manipulačných plôch so škodlivými a obzvlášť škodlivými látkami,
 - b) akékoľvek zmeny rozsahu a charakteru odvodňovaných plôch,
 - c) spôsob využívania odvodňovaných plôch, ktoré môžu mať vplyv na kvalitu a množstvo vypúšťaných vôd do povrchových vôd.
 - 3.3 Prevádzkovateľ je povinný:

- a) vykonať skúšku tesnosti zásobných, prevádzkových a záchytných nádrží na škodlivé a obzvlášť škodlivé látky (CHÚV, prečerpávacie miesto chemikálií) a rozvodov:
 - 1. každých päť rokov od vykonania prvej úspešnej skúšky
 - 2. po ich rekonštrukcii alebo oprave
 - 3. pri ich uvedení do prevádzky po odstávke dlhšej ako jeden rok
 - b) vykonávať skúšky tesnosti podľa bodu a) len prostredníctvom odborne spôsobilej osoby s certifikátom kvalifikácie na nedeštruktívne skúšanie,
 - c) na základe zistení skúšok pri negatívnom výsledku okamžite vykonať opatrenia na odstránenie nedostatkov; doklady o vykonaných skúškach musia byť súčasťou evidencie o prevádzke,
 - d) vykonávať pravidelné kontroly technického stavu a funkčnej spoľahlivosti pri nádržiach podľa bodu a), ktoré sú zvonku vizuálne nekontrolovateľné raz za 10 rokov a pri nádržiach, ktoré sú vizuálne kontrolovateľné, raz za 20 rokov a podľa výsledku prijať opatrenia na odstránenie zistených nedostatkov,
 - e) vypracovať, aktualizovať a viesť prevádzkový poriadok (CHÚV), plány údržby, opráv a plány kontroly,
 - f) pravidelne oboznamovať obsluhu prevádzky s prevádzkovou dokumentáciou uvedenou v písmene e) a zabezpečiť potrebné školenie a výcvik osôb, ktoré nakladajú so škodlivými a obzvlášť škodlivými látkami.
- 3.4 Prevádzkovateľ musí mať k dispozícii platné karty bezpečnostných údajov všetkých používaných chemických látok.
- 3.5 Pracovisko musí byť vybavené prostriedkami potrebnými na zneškodňovanie škodlivých a obzvlášť škodlivých látok do vôd alebo prostredia súvisiaceho s vodami.

Ostatné podmienky integrovaného povolenia zostávajú nezmenené a v platnosti. Toto rozhodnutie tvorí jeho neoddeliteľnú súčasť.

Odôvodnenie

Slovenská inšpekcia životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Banská Bystrica, odbor integrovaného povoľovania a kontroly (ďalej len inšpekcia), ako príslušný orgán štátnej správy podľa § 9 a § 10 zákona č. 525/2003 Z. z. o štátnej správe starostlivosti o životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a podľa § 28 ods. 1 písm. a) zákona o IPKZ vydáva podľa § 8 ods. 6 zákona o IPKZ zmenu integrovaného povolenia pre prevádzku „Tepláreň Radvaň“ na základe žiadosti prevádzkovateľa BBES, a.s., Zvolenská cesta 1, 974 01 Banská Bystrica zo dňa 19.09.2011 a konania vykonaného podľa zákona o IPKZ a zákona o správnom konaní.

Nakoľko k žiadosti nebol doložený doklad o zaplatení správneho poplatku, inšpekcia listom č. 7782-26889/47/2011/Pav zo dňa 22.09.2011 vyzvala prevádzkovateľa na jeho uhradenie. Výpis z účtu o zaplatení správneho poplatku vo výške 165,50 € bol inšpekcii zaslaný dňa 13.10.2011 (úhrada bola vykonaná dňa 03.10.2011). Inšpekcia znížila správny poplatok o 50% podľa bodu 1. Splnomocnenia k položke 171a písm. d), sadzobníka správnych poplatkov zákona č. 145/1995 Z. z. o správnych poplatkoch v znení neskorších predpisov, pretože zmena povolenia nevyžadovala rozsiahle posudzovanie.

Nakoľko k žiadosti neboli priložené náležitosti podľa § 11 zákona o IPKZ, inšpekcia vyzvala prevádzkovateľa na jej doplnenie v lehote 30 dní a konanie prerušila rozhodnutím č. 7782-29282/47/2011/Pav/740090104 zo dňa 14.10.2011.

Inšpekcia podľa § 12 zákona o IPKZ listom č. 7782-32405/47/2011/Rau zo dňa 14.11.2011 oznámila účastníkovi konania a dotknutému orgánu začatie konania a určila 30 dňovú lehotu na vyjadrenie. V lehote určenej na vyjadrenie bolo inšpekcii doručené súhlasné stanovisko Obvodného úradu životného prostredia v Banskej Bystrici, úsek štátnej správy vodného hospodárstva, podľa ktorého je inštalácia navrhovaného zariadenia z hľadiska ochrany vodných pomeroch možná. Orgán štátnej vodnej správy vo svojom stanovisku upozornil na povinnosti prevádzkovateľa pri nakladaní s nebezpečnými látkami, ktoré inšpekcia zahrnula do podmienok tohto rozhodnutia. Inšpekcia nezohľadnila podmienky určené pre uskutočnenie stavby z predmetného stanoviska, nakoľko predmetom konania nie je povolenie stavby ani povolenie zmeny vodnej stavby.

Inšpekcia podľa § 22 ods. 5 zákona o IPKZ v konaní upustila od zverejnenia žiadosti na úradnej tabuli obce, internetovej stránke inšpekcie, od zverejnenia podstatných údajov o žiadosti, o prevádzkovateľovi a o prevádzke na úradnej tabuli inšpekcie a v obci, od výzvy zainteresovanej verejnosti a osobám, ktoré majú právo byť zúčastnenou osobou na podanie prihlášky a výzvy verejnosti na vyjadrenie a od ústneho pojednávania, nakoľko sa tieto úkony vykonali v rámci vydania integrovaného povolenia a uvedenou a nezmenili sa ani podmienky pre prevádzkovanie zariadenia.

Zmenou č. 5 integrovaného povolenia inšpekcia podľa § 8 ods. 2 písm. b) bod 3 zákona o IPKZ v oblasti povrchových vôd a podzemných vôd udeľuje súhlas na uskutočnenie, zmenu, odstránenie stavieb alebo zariadení a na vykonávanie činností, ktoré môžu ovplyvniť stav povrchových a podzemných vôd (*Modernizácia CHÚV a minimalizácia obsahu rozpustených anorganických solí vo vypúšťaných odpadových vodách*).

Inšpekcia posúdila formálny a vecný obsah žiadosti o zmenu integrovaného povolenia a po preskúmaní žiadosti a na základe výsledkov konania rozhodla tak, ako je uvedené vo výrokovej časti tohto rozhodnutia.

Poučenie:

Proti tomuto rozhodnutiu podľa § 53 a § 54 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov možno podať na Slovenskú inšpekciu životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Banská Bystrica, odbor integrovaného povoľovania a kontroly, Jegorovova 29B, 974 01 Banská Bystrica odvolanie do 15 dní odo dňa doručenia písomného vyhotovenia rozhodnutia účastníkovi konania. Ak toto rozhodnutie po vyčerpaní prípustných riadnych opravných prostriedkov nadobudne právoplatnosť, jeho zákonnosť môže byť preskúmaná súdom.



Ing. Dominik Garaj
riaditeľ inšpektorátu

Doručuje sa:

1. BBES, a.s., Zvolenská cesta 1, 974 01 Banská Bystrica

Na vedomie (doručí sa po nadobudnutí právoplatnosti povolenia):

1. Obvodný úrad životného prostredia v Banskej Bystrici, úsek štátnej správy vodného hospodárstva, Skuteckého 19, 974 01 Banská Bystrica